

Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten
der Justiz und der Culte,
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Königl.-Großherzoglicher Beschluß,
vom 27. October 1851,

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 27 octobre 1851,

wodurch der Hr. J. G. Lessel zum No-
tar im Canton Remich mit dem
Wohnsitz zu Mondorf ernannt wird.

portant nomination du sieur J.-G. Lessel
aux fonctions de notaire dans le can-
ton de Remich, à la résidence de
Mondorf.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, ic., ic., ic.
Haben;

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.

Nach Einsicht der Artikel 48 und 51 der Kö-
niglich-Großherzoglichen Verordnung vom 5. Oc-
tober 1841 über das Notariat;

Vu les art. 48 et 51 de l'ordonnance Royale
Grand-Ducale du 5 octobre 1841 sur le notariat;

Nr. 80.

784

Auf den Vorschlag Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsidenten der Regierung;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Hr. Jacob Gustav Lessel, Notariats-Candidat zu Mondorf, ist zum Notar im Canton Remich, mit dem Wohnsitz zu Mondorf, ernannt an die Stelle des verstorbenen Hrn. Ledure.

Art. 2.

Unser erwähnter General-Administrator ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg eingerückt werden soll.

Walferdingen, den 27. October 1851.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen, Statthalter des König-Großherzogs,

Der Sekretär beim Cabinet S. M. des König-Großherzogs für die Angelegenheiten des Großherzogthums,

G. d'Olmart.

Der General-Administrator, Präsident der Regierung,

Willmar.

Sur la proposition de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1.

Le sieur Jacques-Gustave Lessel, candidat notaire à Mondorf, est nommé notaire dans le canton de Remich et à la résidence dudit Mondorf, en remplacement du sieur Ledure, décédé.

Art. 2.

Notre Administrateur-général susdit est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché de Luxembourg.

Walferdange, le 27 octobre 1851.

Pour le Roi Grand-Duc:

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince, Lieutenant du Roi Grand-Duc:

Le Secrétaire attaché au cabinet de S. M. le Roi Grand-Duc pour les affaires du Grand-Duché,

d'OLMART.

L'Administrateur-général,

Président du Gouvernement,

WILLMAR.

785

Nr. 80

Bekanntmachung,

betreffend die außerordentliche Veran-
staltung der Prüfungs-Jury für die Phi-
losophie und die schönen Wissenschaften.

Nr. 4040 — 427 von 1851.

Luxemburg, den 30. October 1851.

Der vorläufig mit dem öffentlichen
Unterricht beauftragte General-Ad-
ministrateur der auswärtigen Angelegen-
heiten, der Justiz und der Culte,
Präsident der Regierung;

Macht, nach Einsicht des Art. 6 des Regle-
ments vom 22. August 1849, über die Geschäfte
der Prüfungsjury und die Ertheilung der Grade;

nach Einsicht des Gesuches um Zulassung zur
Candidatur-Prüfung als Vorbereitung zum Doc-
torate der Philosophie,

bekannt, daß die Prüfungsjury für die Philo-
sophie und die schönen Wissenschaften, bestehend
aus dem Hrn. Eyschen, Rath beim Obergerichts-
und Cassationshofe, als Präsidenten, dem Hrn.
Jonas, Advocat zu Luxemburg, als schriftfüh-
rendem Mitglied, und den H. H. Müller, Studien-
director beim Athenäum, Engling, Professor der
Philosophie beim Athenäum, und Paquet, Pro-
fessor der Geschichte bei derselben Anstalt, als
Mitgliedern, zu einer außerordentlichen Session
am 4. und 5. November 1851 zusammentreten
wird, um der Candidatur-Prüfung als Vorbe-
reitung für das Doctorat der Philosophie den
Hrn. Johann Schötter aus Esch an der
Sauer, und diejenigen Bewerber zu unterwerfen
welche sich noch bis zu dem für die Eröffnung der
Session festgesetzten Tage zur Prüfung anmelden
werden, sowie daß die Prüfung des Hrn.
Schötter am 5. November um 2 Uhr Nach-
mittags im großen Saale des Athenäums Statt
finden wird,

AVIS

*concernant la réunion extraordinaire du
jury d'examen pour la philosophie
et les lettres.*

N° 4040 — 427 — 1851.

Luxembourg, le 30 octobre 1851.

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DES AFFAIRES ÉTRAN-
GÈRES, DE LA JUSTICE ET DES CULTES, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT, PROVISOIREMENT CHARGÉ DE L'INS-
TRUCTION PUBLIQUE;

Vu l'art. 6 du règlement du 22 août 1849,
pour l'exercice des fonctions des jurys d'examen
et pour la collation des grades;

Vu la demande présentée pour être admis à
l'examen de candidature préparatoire au doctorat
en philosophie;

Fait connaître que le jury pour la philosophie
et les lettres ayant pour président M. Eyschen,
conseiller à la Cour supérieure de justice et de
cassation, pour membre-secrétaire M. Jonas, avo-
cat à Luxembourg, et pour membres MM. Müller,
directeur des études à l'Athénée, Engling, profes-
seur de philosophie à l'Athénée, et Paquet, profes-
seur d'histoire à l'Athénée, se réunira en session
extraordinaire les 4 et 5 novembre 1851, à l'effet
de procéder à l'examen de candidature prépara-
toire au doctorat en philosophie du sieur Jean
Schötter, d'Esch-sur-la-Sûre, et des récipiendaires
qui demanderont encore à subir leur examen jus-
qu'au jour fixé pour l'ouverture de la session.

L'examen du sieur Schötter aura lieu le 5 no-
vembre, à deux heures de relevée, dans la grande
salle de l'Athénée.

Nr. 80

786

und verordnet die Einrückung dieser Bekanntmachung in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt.

Der oben genannte General-Administrator,
Präsident der Regierung,

Willmar.

Ordonne l'insertion du présent avis au Mémorial législatif et administratif.

L'Administrateur-général susdit,
président du Gouvernement,

WILLMAR.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 3. November 1851.

Der General-Administrator, Präsident
der Regierung.

Willmar.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le
3 novembre 1851.

L'Administrateur-général, président
du Gouvernement,

WILLMAR.